

LA ETNOLOGÍA GRIEGA A COMIENZOS DEL SIGLO XXI*

THE FOLKLORE IN GREECE IN THE BEGINING OF THE 21st CENTURY

Manolis Varvounis

Profesor de Etnología

Universidad Demócrito de Tracia / Departamento de Historia y Etnología

RESUMEN

Este estudio presenta de forma sintética las direcciones principales de la ciencia de la etnología en Grecia a lo largo de las dos primeras décadas del siglo XXI, tanto desde el punto de vista teórico y del método científico, como en los nuevos ámbitos en los que se centra la etnología griega. Asimismo, se hace referencia a la relación entre la etnología y la antropología social en Grecia, a su relación con el desarrollo internacional y a los principales ejes vertebradores de los estudios etnológicos griegos en la actualidad.

PALABRAS CLAVE: Etnología, antropología social, teoría y método científico, estudios griegos de etnología.

ABSTRACT

This study presents briefly the main directions of the science of Folklore in Greece in the first two decades of the 21st century, both in terms of theory and method, as well as in the new subjects that Greek Folklore deals with. There are also references to the relation between Folklore and Social Anthropology in Greece, to the relations with the evolution of this science internationally and to the main axes around which Modern Greek Folklore studies now revolve.

KEYWORDS: Folklore, Social Anthropology, Science Theory and Methodology, Greek Folklore Studies.

Ya en la década de los 70, la etnología griega comenzó a mostrar algunos signos claros de renovación y reformulación de sus hipótesis teóricas, así como de su metodología y sus directrices de investigación. Gran parte de este progreso se ha documentado hasta la fecha y guarda una estrecha relación con la labor del profesor Michalis Meraklis y la llamada «Escuela de Ioánina», fundada por el mismo (Varvounis 1997-1998, 178-180). Sus discípulos continuaron las directrices de su escuela científica, tanto desde el punto de vista de la teoría como de la práctica, en diferentes universidades griegas.

Los principales logros de este desarrollo significativo en los estudios sobre la etnología griega fueron el cambio hacia la investigación de campo, la aplicación

* Traducido al español por Carlos Navas Vallejo y Marina Pérez Sanchez.

del método histórico social (Meraklis 1989, 26-27), que otorgó especial importancia al desarrollo histórico y al funcionamiento social de los fenómenos etnológicos analizados, y además, la renovación de la agenda de investigación, con un cambio hacia cuestiones que se ajustaran a diferentes gráficos en materia de etnología, pero que no habían supuesto un objeto de estudio significativo en la etnología griega. En consecuencia, se creó una nueva tradición etnológica, que determinó la investigación sobre etnología en territorio griego, hasta aproximadamente finales del siglo XX (Vrelli-Zachou 2010-2012, 171-172).

Actualmente, conforme ya avanzamos hacia el final de la segunda década del siglo XXI, nos encontramos frente a una situación nueva que ha cambiado paulatinamente, tanto como continuación de lo expuesto anteriormente, como mediante la respuesta de la etnología a las nuevas circunstancias que surgen con el paso del tiempo. Se trata de circunstancias que se refieren, desde el punto de vista teórico y práctico, no solo al objeto de nuestra investigación, sino también al sector de la investigación de las ciencias sociales en su conjunto. Además, estas nuevas realidades conformarán un nuevo mapa de los estudios etnológicos del siglo XXI, y por lo tanto se considera que merecen una especial atención.

En primer lugar, es necesario señalar que, con el paso de los años, se consolida cada vez más la imagen de estos estudios, pues la etnología conforma un eslabón esencial para la ciencia, ya que concatena las ciencias humanas con la historia y las ciencias sociales con la filología. Por tanto, constituye un punto de referencia científica fundamental, puesto que se centra en el estudio global de las manifestaciones tradicionales de las sociedades humanas, e implica el estudio de un número variado de manifestaciones con diferentes antecedentes, que también se refieren a una gran multitud de campos (Chrisanthopoulou-Bacas 2014, 107-110).

No obstante, el elemento caracterizador de los enfoques etnológicos es, en todo caso, su acercamiento metodológico, así como el intento de interpretación de los fenómenos estudiados por medio de las herramientas que proporciona la teoría de la etnología. Y a este respecto, la etnología adopta necesariamente dichas herramientas dependiendo del objeto de estudio, adaptándose en todo momento a las circunstancias y las particularidades de la cultura popular. Además, esto da lugar inevitablemente a la desvinculación de la etnología de cualquier necesidad nacional, a la eliminación de las connotaciones políticas y nacionales que presentaba en un comienzo el estudio de la etnología, y a la adquisición de una objetividad diferenciada que siente las bases de este intento por lograr que la etnología tenga un lugar separado en la ciencia desde el punto de vista internacional.

Por razones lingüísticas en relación con la necesidad de conocer los dialectos locales de cada lengua para que el material primario se vuelva comprensible, la etnología se concebía desde el comienzo como una ciencia organizada a «nivel nacional». No obstante, esto no podría aplicarse en absoluto a la actualidad, ya que

tampoco implica la existencia de una ciencia relacionada con los valores nacionales. En lo que nos respecta, el contexto y la práctica de la globalización llevan sin duda a la etnología hacia una visión más cosmopolita que, lejos de excluir o equiparar los matices y las particularidades de cada cultura popular local, homogeneiza las formas, métodos y sus teorías de selección, registro, estudio e interpretación, de modo que todos estos procedimientos sean compatibles con un modelo único de acción científica. Y evidentemente, el curso de la etnología griega a lo largo del siglo XXI se ha percatado de este progreso significativo.

¿A qué nos referimos cuando hablamos del contexto de la globalización? Basta echar un vistazo a los elementos predominantes de la sociedad para obtener una respuesta convincente bastante completa. En el ámbito de la literatura popular, por ejemplo, predomina la alfabetización actualmente, ya que la producción y circulación de las creaciones artísticas populares se produce en su mayoría por escrito (Alexiadis 2006, 37). Esta nueva tendencia salió a la luz pero cambió en función de las circunstancias y los límites de producción de las obras, poniendo en relieve la personalidad del creador, que durante siglos se ha escondido en el anonimato de la sociedad. Por un lado, la aparición y el auge de las nuevas tecnologías, como conocimiento básico de las novedades, ha propiciado el desarrollo de fenómenos tales como la difusión de modelos culturales, de acuerdo con los cuales la moral, las costumbres y los hábitos se transmiten con facilidad de unas zonas a otras, enriqueciendo el abanico de costumbres locales y por tanto, dando lugar a nuevas maneras de creación popular.

El empleo de las nuevas tecnologías por gran parte del conjunto de la población también facilita la introducción y la adopción de nuevas formas culturales y, en consecuencia, supone un cambio en la noción de lo que se considera «propio» y lo que se considera «extranjero». Esto conforma a su vez un ámbito cultural nuevo que, al mismo tiempo, introduce un nuevo campo de investigación, como Internet, las redes sociales o los distintos recursos online. Por otro lado, el cambio paulatino de la sociedad griega hacia una multiculturalidad imperante, también ha llevado a buen puerto la confrontación entre los elementos culturales «tradicionales» con los «modernos» y de los «nacionales» con los «extranjeros», motivando la producción de composiciones importantes y dignas de estudio.

Tal y como muestra la práctica científica, la etnología griega reaccionó de manera positiva a dichos estímulos. Esta actuación esencialmente propició la aparición y el desarrollo de nuevas ramas de la ciencia de la etnología, como la etnología moderna (Papakypris 2012, 13-40), la etnología urbana (Kouzas 2012, 67-172) y la etnología digital (Foulidi 2015. Kapaniaris 2017). Su implicación con los fenómenos modernos, como con la etnología de terreno urbana frente a la etnología las redes, no solo como fuente de información sino también como «lugar» para el desarrollo y la creación de nuevos fenómenos etnológicos, supone una

categoría esencial de actividades que marcan el rumbo de la etnología a lo largo del siglo XXI. Por tanto, en este sentido muestran que se promueve activamente la investigación sobre la etnología en el futuro.

El paso de lo tradicional (παράδοσιακό) a lo popular (λαϊκό) constituye el aspecto principal de esta renovación temática. Y a su vez, concretamente cuando adquiere la forma de «etnología urbana» lleva a la etnología a una práctica teórica y metodológica inmediata con las sucesivas ciencias sociales y sobre todo, la sociología. En consecuencia, aunque las categorías de «modernidad», «posmodernidad» y «globalización» se expresan por medio de las prácticas culturales con una gran difusión y resonancia, se empezó a emplear la etnología en particular a finales del siglo XX y comienzos del XXI, tal y como figura en las directrices relativas a los estudios académicos de etnología a nivel de grado, posgrado, doctorado y posdoctorado.

Ya a finales del siglo XX, algunos etnólogos griegos como Michalis Meraklis (1989, 10-12), Minás Al. Alexiadis (2006, 45-60), Dimitris Raptis (1991, 3-7), Evángelos Avdikos (1991, 5-9) o Rea Kakaboura (1999, 5-8) comenzaron a acercarse a temáticas similares, por ejemplo, mediante el análisis de textos escritos sobre la literatura popular y la sociedad urbana y sus temas (moda, cartas de felicitación, fotografías, anuncios, clubes y sus trabajos, entre otros.). Por consiguiente, estos estudios adoptaron e introdujeron herramientas modernas de carácter teórico y metodológico de otras ciencias sociales, humanas e históricas, lo que permitió a su vez una renovación de la investigación etnológica. En consecuencia, esta labor continuó con el enfoque conveniente de los nuevos investigadores como Nikoletta Perpatari (2006, 3-6), Yiorgos Kouzas (2010-2012, 505-507), Nikos Karpouzis, (2007, 5-9) Alexandros Kapaniaris (2017, 5-7) y Xanthippi Foulidis (2015, 5-8), entre otros, que ya la habían orientado con una metodología similar en sus estudios doctorales y de postgrado.

Como consecuencia a estos avances comenzaron a surgir diferentes ramas especializadas concretas dentro de la etnología, algo que podemos observar en la transición desde el «culto popular» hacia la investigación de comportamientos religiosos tradicionales, estudiados dentro de la «etnología religiosa» (Varvounis 2017a, 2017b); en la introducción a la «etnología digital» tanto a nivel de investigación como a nivel de enseñanza o, por último, en los estudios sobre la cuestiones formales de la etnología urbana como la mendicidad (Kouzas 2017), los mercados populares (Kouzas 2010 – 2012, 505 – 558) y las profesiones con un bajo prestigio social (Kouzas 2013-2016, 227-264. Kouzas 2016, 52-78). Estas nuevas ramas, que ya se estudiaban desde las ciencias sociales, comenzaron a llamar la atención de los estudiosos de etnología griega, y dieron lugar a diferentes trabajos, teniendo como ejemplo más característico el de Maria Gasouka y sus «estudios de género» (Gasouka-Foulidi 2012, 5-9).

Llegado este punto debemos hacer una aclaración importante: para la mayoría de estas obras existen referencias a etnólogos anteriores, pues muchos de ellos, bien sea por intuición, bien sea por un buen conocimiento de la materia, habían llegado a conclusiones y explicaciones similares. Es muy conocido, por ejemplo, el estudio de Dimitri Oikonomidi, quien había mencionado esporádicamente cuestiones de etnología urbana y etnología de género. No obstante, la diferencia es que en estos casos la información surgió de manera empírica, sin el uso y también sin el conocimiento necesario de una bibliografía y por tanto sin una base e infraestructura teóricas, como ocurrió con esta ciencia a lo largo del s. XXI (Avdikos 2016, 6-7).

Se observó un avance muy importante, un crecimiento de los debates científicos esenciales con la antropología social, así como entre las ramas más afines de la etnología y de la antropología cultural; es decir, dentro de ciencias que originariamente habían sido antagónicas (Avdikos 2009, 8-11). Parece que esta convergencia mantiene los límites teóricos y metodológicos de cada ciencia tanto en la bibliografía existente como en las importantes decisiones estratégicas e institucionales, como por ejemplo la fundación en 2015 del “Laboratorio de Etnología y Antropología Social” en el Departamento de Historia y Etnología de la Universidad Demócrito de Tracia en Komotini, uno de los primeros grupos de investigación del campo (Chrisanthopoulou 2013, 101).

Una colaboración como esta venía siendo necesaria desde los años 70, cuando la crítica Alki Kyriakidou-Nestoros, de forma injusta e imparcial, mostró que dado que la antropología social se había alejado de su antiguo pasado colonial y había comenzado a denominarse con el nombre de «etnología europea» y a investigar sobre los pueblos que en el pasado habían sido sujetos privilegiados de estudio de la etnología, la cooperación entre las dos ciencias era indispensable (Kyriakidou-Nestoros 1978). Sin embargo, a esto le siguieron más o menos dos décadas de acritud científica, pues por un lado estaba el ímpetu de los recién convertidos y su soberbia de conocedores absolutos y por el otro, los supuestos dueños originales, dieron una respuesta de testarudez.

Sin embargo, con el fin del siglo XX y el inicio del siglo XXI, estos obstáculos comenzaron a superarse paulatinamente y comenzó a vislumbrarse un acercamiento y diálogo tanto en el plano teórico como en el práctico. Tenemos por ejemplo la labor de investigadores como Eleftherios Alexakis (2001, 5-7), Basilis Nitsiakos (2008, 9-10) o Basiliki Chrisanthopoulou (Chrisanthopoulou 2013, 97-128), que probaron convincentemente que se podían utilizar enfoques similares, tanto desde una base teórica y epistemológica, como hizo por ejemplo el primero, hablando sobre «etnografía de casa» (Alexakis 2015); como desde la investigación, la docencia y la publicación de nuevos textos, como hicieron los otros dos anteriormente mencionados, abriendo el camino hacia la etnología social, la cual propuesto con anterioridad Meraklis (1989, 78-79).

Esta relación interactiva hacia la antropología social va de la mano de una renovación temática que, junto con la reorientación teórica y metodológica mencionada anteriormente, conforma la nueva imagen de la etnología del siglo XXI. Por supuesto, tampoco debemos olvidar que simultáneamente la etnología, por respeto a su pasado y sin renunciar a su identidad científica, no duda aun a día de hoy, al contrario que la práctica antropológica, en estudiar las continuidades culturales donde cree que estas pueden ser documentadas y estudiadas. Esto no se integra dentro de un contexto nacionalista y etnocéntrico como probablemente ocurriera según los aficionados a la etnología del siglo XIX y principios del siglo XX, sino que depende de una relación con una base material y una estructura espiritual en las cuales se fundamentan las «largas continuidades», que la investigación histórica comprueba y estudia.

Por consiguiente, la etnología griega del siglo XXI continua por un lado su labor de recolección, utilizando categorías de clasificación tanto antiguas como novedosas, las cuales la crítica Kiriakidou quizás menosprecie, pero que son particularmente útiles para el estudio de las expresiones de la cultura popular; por otro lado, estudia los fenómenos etnológicos como datos históricos, alejándose de su perspectiva de vista habitual y acudiendo a herramientas teóricas de las demás ciencias sociales para comprenderlos e interpretarlos (Nitsiakos-Potiropoulos 2018, 5-9). Utiliza la teoría para observar su material desde un punto de vista crítico e interpretativo, sin llegar a alcanzar la relación exclusiva y vinculante que la antropología social tiene con la teoría, según la cual cada factorelemento individual no es aceptable si no se asocia con una forma teórica específica. Cree, por tanto, que el material primario nos conduce desde la realidad a la teoría y no a la inversa. Es decir, afirma que la teoría nos debe ayudar a interpretar los datos de las investigaciones in situ y no debe convertirse en algo fatal

Además de los elementos ya mencionados, un elemento característico indispensable de la etnología griega del siglo XXI es la extroversión, la cual determina cada vez más los estudios etnológicos griegos. Como los estudios con una perspectiva etnocéntrica se han ido superando y las nuevas tecnologías propician tanto los viajes como el contacto entre las personas, los logros de la etnología griega han comenzado a difundirse cada vez más. Es ya frecuente la participación de etnólogos griegos en conferencias internacionales, así como las colaboraciones en revistas internacionales y en publicaciones científicas al respecto (Alexiadis 2013, 515-530).

El aumento de la bibliografía griega sobre etnología en varias lenguas y el desarrollo de las distintas ramas de los estudios etnológico nos muestran la realidad de esto, como por ejemplo podemos observar en el trabajo de los centros científicos y de investigación como la «Sociedad de Etnología Griega» y el «Centro de investigación de etnología griega» de la academia de Atenas. Se trata de una realidad que presenta una gran ascensión y que se refleja claramente en el continuo aumento de publicaciones sobre etnología griega.

Durante los últimos años se ha multiplicado la colaboración de instituciones griegas de investigación etnológica con instituciones análogas externas, así como también el planteamiento y ejecución de los proyectos y actividades científicas y de investigación, tanto en el país del sudeste de Europa como en otros territorios. La actitud de extroversión y el contacto con los avances científicos en etnología de otros países de todo el mundo han dado a la etnología griega el papel de una ciencia que debe su nombre a la singularidad helénica, conforme estableció el fundador de la etnología científica en Grecia, Nikolaos Politis. Sin embargo, las técnicas, la teoría, la investigación y las prácticas interpretativas utilizadas son similares a aquellas que se utilizan en el desarrollo de una misma ciencia, conocida alrededor del mundo con diferentes nombres.

Tanto si hablamos de Folklore o Volkskunde, cada una según su tradición lingüística nacional e individual (Alexiadis 2010), como si utilizamos las denominaciones más actuales de Ethnologie o la forma americana Folkloristics (Alexiadis 2011, 57-66), estaremos refiriéndonos, en esencia, a una misma ciencia que avanza a nivel internacional y se corresponde por completo con la etnología griega. Esta ciencia se ha alejado ya de marcos nacionalistas y de condiciones específicas de cada pueblo y región, uniéndose ahora a nivel internacional y creando una única base teórica y metodológica, herramientas científicas comunes y especializadas, así como un léxico científico común que hará que, mediante la colaboración de diferentes investigadores, se pueda alcanzar una comprensión general de la materia.

Los datos aportados anteriormente muestran, en mi opinión, que la etnología griega de principios del siglo XXI presenta una nueva faceta, tanto en la teoría y la metodología como en su temática y apertura, lo cual es normal y previsible en una ciencia que estudia la cultura popular y que debe adaptarse a los cambios existentes, desarrollando a la vez las herramientas teóricas y metodológicas adecuadas (Puchner 2009) que permitan estudiar de manera apropiada y completa los nuevos datos que surjan en cuanto a sistemas culturales que están en constante evolución y desarrollo.

Tanto el acelerado ritmo de vida actual que se debe a la rápida difusión de la información a través de internet como los cambios que la globalización cultural ha traído a la cultura popular han dado lugar a una serie de rápidas transformaciones, a la incorporación de diferentes elementos culturales en la cotidianidad tradicional y a la rápida desestructuración de los anteriores datos tradicionales, que son sustituidos por nuevos elementos, novedades culturales y configuraciones sociales (Puchner 2011, 56. Puchner 2014, 78-80). Estos fenómenos, perceptibles de forma significativa e innegable en la cotidianidad del pueblo griego son objeto de estudio en la etnología griega actual e influyen directamente en el carácter, la existencia, la identidad epistemológica y la obra de la etnología de Grecia a principios del siglo XXI, como muestran los datos presentados a lo largo de este estudio.

Bibliografía

- ALEXAKIS 2001. Ελ. Αλεξάκης, *Ταυτότητες και Ετερότητες. Σύμβολα, συγγένεια, κοινότητα στην Ελλάδα – Βαλκάνια* [Identidades y diversidad. Símbolos, parentesco y comunidad en Grecia y los Balcanes] Atenas: Dodoni.
- ALEXAKIS 2015. Ελ. Π. Αλεξάκης, *Λαογραφία ή Ανθρωπολογία οίκοι; Ζητήματα μεθόδου και θεωρίας* [¿Etnología y antropología «de casa»? Cuestiones de método y teoría] Atenas: Heródoto.
- ALEXIADIS 2006. Μηνάς Αλ. Αλεξιάδης, *Νεωτερική Ελληνική Λαογραφία. Συναγωγή μελετών* [Etnología griega moderna: colección de estudios] Atenas: Kardamitsa.
- ALEXIADIS 2010. Μηνάς Αλ. Αλεξιάδης, *Ελληνική και διεθνής επιστημονική ονοματοθεσία της Λαογραφίας* [Denominación científica griega e internacional de la etnología], Atenas: Kardamitsa.
- ALEXIADIS 2011. Μηνάς Αλ. Αλεξιάδης, «Folkloristics. Μια άλλη πρόταση για τη διεθνή ονοματοθεσία της Λαογραφίας» [Folkloristics: una nueva denominación internacional para la etnología], *Colegio Científico de la Facultad de Filosofía de la Universidad de Atenas* 42, 57-66.
- ALEXIADIS 2013. Μηνάς Αλ. Αλεξιάδης, «Η λαογραφική βιβλιογραφική έρευνα στην Ελλάδα [investigación bibliográfica de la etnología en Grecia]», en Dimosthenis Daskalakis (ed.), *Οι κοινωνικές επιστήμες και η υφιστάμενη κρίση* [Ciencias sociales y la crisis actual], Atenas: Papazisis, 515-530.
- ΑΝΔΙΚΟΣ 1991. Ευ. Γρ. Αυδίκος, *Πρέβεζα 1945-1990. Όψεις της μεταβολής μιας επαρχιακής πόλης* [Cambios en la población rural], Préveza.
- ΑΝΔΙΚΟΣ 2009. Ευ. Γρ. Αυδίκος, *Εισαγωγή στις σπουδές του λαϊκού πολιτισμού. Λαογραφίες, λαϊκοί πολιτισμοί, ταυτότητες* [Introducción a los estudios de cultura popular. Etnología, identidad y cultura popular], Atenas: Kritiki.
- ΑΝΔΙΚΟΣ 2016. Ευ. Γρ. Αυδίκος, *Η Πόλη. Λαογραφικές και εθνογραφικές οπτικές* [Etnología y perspectiva etnográfica], Atenas: I. Sideris.
- CHRISANTHOPOULOU 2013. Vassiliki Chrysanthopoulou, «Folklore theory and practice in Greece, 1945-1991: The contribution of the Hellenic Folklore Centre of the Academy of Athens», en Al. Boskovits – Ch. Hann (ed.), *The anthropological field of the margins of Europe 1945-1991*, Zürich – Berlin, 97-128.
- CHRISANTHOPOULOU-BACAS 2014. Vasiliki Chrysanthopoulou – Jutta Lauth Bacas, «The Ethnological Sciences in Greece since the Late 1980s: The view from Folklore and Social Anthropology», en Klaus Roth (ed.), *Changing Paradigms. The State of the Ethnological Sciences in Southeast Europe – Ethnologia Balkanica. Journal for Southeast European Anthropology* 17 (2014), 105-162.
- FOULIDI 2015. Ξανθίππη Φουλίδη, *Νέοι ορίζοντες στις ελληνικές λαογραφικές*

- σπουδές: το διαδίκτυο ως πεδίο παραγωγής, διάδοσης και εκπαιδευτικής αξιοποίησης του λαϊκού πολιτισμού [Nuevos horizontes en la etnología griega: internet como medio de producción, información y desarrollo educativo de la cultura popular], tesis doctoral, Universidad del Egeo 2015.
- GASOUKA-FOULIDI 2012. Μαρία Γκασούκα - Ξανθίππη Φουλίδη, *Σύγχρονοι ορίζοντες των λαογραφικών σπουδών. Εννοιολογικό πλαίσιο, έρευνα, φύλο, διαδίκτυο, σχολείο* [Nuevos horizontes de los estudio etnológicos: Marco conceptual, investigación, género, internet, enseñanza], Atenas: I- Sideris.
- ΚΑΚΑΜΠΟΥΡΑ-ΤΙΛΙ 1999. Ρέα Κακάμπουρα-Τίλη, *Ανάμεσα στο αστικό κέντρο και τις τοπικές κοινωνίες. Οι σύλλογοι της επαρχίας Κόνιτσας στην Αθήνα* [Entre el centro urbano y las comunidades rurales. Sociedades de la provincia de Konitsa en Atenas], Atenas: Centro cultural de Konitsa.
- ΚΑΡΑΝΙΑΡΙΣ 2017. Αλ. Καπανιάρης, *Ψηφιακή Λαογραφία και εκπαίδευση. Εμπλουτισμένα μέσα και καινοτόμες προσεγγίσεις στη διδακτική του λαϊκού πολιτισμού* [Etnología digital y educación. Medios completos y enfoques innovadores para la enseñanza de la cultura popular], Volos.
- ΚΑΡΠΟΥΖΙΣ 2007. Ν. Καρπούζης, *Αργοστόλι Κεφαλληνίας. Μεταβολές στη σύγχρονη ζωή μιας επαρχιακής πόλης* [Cambios en la vida moderna de una población rural], tesis doctoral, Atenas: Universidad de Atenas 2007.
- ΚΟΥΖΑΣ 2010-2012. Γ. Χ. Κούζας, «Ο κόσμος της λαϊκής αγοράς: προς μια κοινωνική ανάγνωση των λειτουργιών και των προεκτάσεων των σύγχρονων υπαίθριων αγορών [«El mundo del mercado popular: hacia una lectura social de las funciones y extensiones de los mercados populares», *Λαογραφία* 42. Actas de la conferencia panhelénica por los 100 años de la etnología griega 1909 – 2009 (Universidad de Atenas, 11-13 de marzo de 2009) – Acta de la conferencia «Η έρευνα των λαϊκών διηγήσεων στον ελληνικό και τον διεθνή χώρο», 505-558.
- ΚΟΥΖΑΣ 2012. Γ. Χ. Κούζας, «Αστική Λαογραφία: θεωρητικές διασταυρώσεις - ιστορική διαδρομή - θεματολογία. Από τη μελέτη των 'βιομηχανικών επιτηδεύματων' στην έρευνα των σύγχρονων μεγαλουπόλεων», en Μ. Γ. Varvounis – Μ. Γ. Sergis (ed.), *Ελληνική Λαογραφία: Ιστορικά, θεωρητικά, μεθοδολογικά, θεματικές 2* [Etnología griega: Historia, teoría, metodología, temática II], Atenas: Heródoto, 67-172.
- ΚΟΥΖΑΣ 2013-2016. Γ. Χ. Κούζας, «'Ίδιαι κοινωνίαι'. Λαογραφία και περιθωριοποιημένες ομάδες: από τη μερική σύλληψη στην ολιστική προσέγγιση των φαινομένων της κοινωνικής περιθωριοποίησης [Etnología y grupos marginados: de la concepción parcial al enfoque global de los fenómenos de marginación social.], *Λαογραφία* 43, 227-264.
- ΚΟΥΖΑΣ 2016. Γ. Χ. Κούζας, «Ανιχνεύοντας την έννοια του κύρους σε χαμηλού

- κύρους και 'υποτιμημένα' επαγγέλματα. Η περίπτωση των ρακοσυλλεκτών της Αθήνας», *Ο Κόσμος της Εργασίας* 3, 52-78.
- KOUZAS 2017. Γ. Χ. Κούζας, *Η επαιτεία στην πόλη. Μορφές οργάνωσης – στρατηγικές επιβίωσης – ταυτότητες* [La mendicidad en las ciudades. Formas de organización - estrategias de supervivencia – identidades], Atenas: Papazisi.
- KYRIAKIDOU-NESTOROS 1978. Άλκη Κυριακίδου – ΝΕΣΤΟΡΟΣ, *Η θεωρία της ελληνικής λαογραφίας* [Teoría de la etnología griega], Atenas: Escuela Moraitis
- MERAKLIS 1989. Μ. Γ. Μερακλής, *Λαογραφικά Ζητήματα* [Cuestiones de la etnología], Atenas: Bouras.
- NITSIAKOS 2008. Βασ. Νιτσιάκος, *Προσανατολισμοί. Μια κριτική εισαγωγή στη λαογραφία* [Una introducción crítica a la etnología], Atenas: Kritiki.
- NITSIAKOS-POTIROPOULOS 2018. Βασ. Νιτσιάκος – Παρ. ΠΟΤΗΡΟΠΟΥΛΟΣ (ed.), *Λαογραφία και Ανθρωπολογία. Μια συμβολή στο διάλογο* [Etnología y antropología: una contribución al diálogo], Atenas: I. Sideris.
- PAPAKYPARISSIS 2012. Αν. Παπακυπαρίσσης, «Νεωτερική Ελληνική Λαογραφία [Etnología griega actual]», en Μ. Γ. Varvounis – Μ. Γ. Sergis (ed.), *Ελληνική Λαογραφία: Ιστορικά, θεωρητικά, μεθοδολογικά, θεματικές 2* [Etnología griega: Historia, teoría, metodología, temática II], Atenas: Heródoto, 13-40.
- PERPATARI 2006. Νικολέττα Δ. Περπατάρη, *Η λειτουργικότητα των λαογραφικών θεμάτων στον επιστολικό λόγο αθηναϊκών πολιτικών εφημερίδων* [La funcionalidad de los temas etnológicos en el discurso de los periódicos políticos atenienses] (1974-2005), Atenas: Grigoris.
- PUCHNER 2009. Β. Πούχγερ, *Θεωρητική Λαογραφία. Έννοιες – Μέθοδοι – Θεματικές* [Teoría de la etnología: Conceptos, métodos, temática], Atenas: Armós.
- PUCHNER 2011. Β. Πούχγερ, *Δοκίμια λαογραφικής θεωρίας* [Ensayos sobre teoría de la etnología], Atenas: Gutenberg.
- PUCHNER 2014. Β. Πούχγερ, *Δοκίμια για τη λαογραφική θεωρία και τη φιλοσοφία του πολιτισμού* [Ensayos sobre teoría de la etnología y filosofía de la cultura], Atenas: Heródoto.
- RAPTIS 1991. Δημ. Ράπτης, *Το Καναλάκι της Πρέβεζας. Μεταβολές στην πολιτισμική συμπεριφορά των κατοίκων μιας ηπειρωτικής κοινότητας στην εικοσαετία 1965-1985* [Cambios en el comportamiento cultural de los habitantes de una sociedad continental entre los años 1965-1985]. Ioannina.
- VARVOUNIS 1997-1998. Μ. Γ. Βαρβούνης, «Η εξέλιξη της ελληνικής λαογραφίας και η Σχολή των Ιωαννίνων [La evolución de la etnología griega en la escuela de Ioannina]», *Εξώπολις* 8-9, 173-180.
- VARVOUNIS 2017a. Μ. Γ. Βαρβούνης, *Εισαγωγή στη Θρησκευτική Λαογραφία* 1.

Λαϊκή θρησκευτικότητα και παραδοσιακή θρησκευτική συμπεριφορά [Introducción a la etnología religiosa I. Religiosidad popular y comportamiento religioso tradicional], Tesalónica: Ant. Stamoulis.

VARVOUNIS 2017b. Μ. Γ. Βαρβούνης, *Εισαγωγή στη Θρησκευτική Λαογραφία 2. Ο κύκλος του χρόνου – Ο κύκλος της ζωής – Ο κύκλος της λατρείας* [Introducción a la etnología religiosa II. El ciclo del tiempo – el ciclo de la vida – el ciclo de culto], Salónica: Ant. Stamoulis.

VRELLI-ZACHOU 2010-2012. Μαρίνα Βρέλλη-Ζάχου, «Η διδασκαλία της λαογραφίας στο Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων (1964-2009)», *Λαογραφία* 42. *Actas de la conferencia panhelénica por los 100 años de la etnología griega 1909-2009* (Universidad de Atenas, 11-13 de marzo de 2009) – Acta de la conferencia «Η έρευνα των λαϊκών διηγήσεων στον ελληνικό και τον διεθνή χώρο», 171-192.

